

Bon voyage / have a good journey in many languages

How to wish people a good or safe journey. The phrase, bon voyage, is used in English without change, though the pronunciation is quite like the French.

| Language | Phrase |
|--------------------------|--|
| Afrikaans | Veilige reis! Voorspoedige reis! |
| Albanian | Rrugë të mbarë (Tosk) Udhë të mbarë (Gheg) |
| Arabic (Egyptian) | (tirooh wa tigi bis salaama!) تروح و تيجي بالسلامة! response - (allah yisallimak/yisallimik) الله ييسلمك |
| Arabic (Modern Standard) | رحلة سعيدة (riḥlah saʿīdah) <i>happy journey</i> رحلة موفق (riḥlah muwaffaqah) <i>successful journey</i> |
| Arabic (Moroccan) | طريق السلامة (ṭṭreq ssalama) <i>Have a peaceful trip</i> |
| Azerbaijani | Yaxşı səfərlər! (frm) Gülə Gülə (inf) |
| Basque | Ondo ibili! |
| Belarusian | Добрай дарогі! (Dobraj darohi) |
| Bengali | কককককককককককক (śtabho jātrā) |
| Bhojpuri | शुभ यात्रा (shubh yatra) |
| Bulgarian | На добър път! (Na dobǎr pǎt) Приятно пътуване! (Priyatno pǎtuvane) Приятен път! (Prijaten pǎt) Лек път! (Lek pǎt) |
| Breton | Beaj vat! |
| Catalan | Bon viatge! |
| Chamorro | Buen biåhe |
| Chechen | Neq dika khiila! |
| Chinese (Cantonese) | 一路順風 (yāt louh seuhn fùng) 一路平安 (yāt louh pìhng ngòn) |
| Chinese (Mandarin) | 一路順風 [一路顺风] (yī lù shùn fēng) 一路平安 [一路平安] (yī lù píng ān) |
| Cornish | Hens diyogel |
| Croatian | Sretan put! |
| Czech | Šťastnou cestu! |
| Danish | God rejse! |
| Dutch | Goede reis! |
| Esperanto | Bonan vojaĝon! |
| Estonian | Head reisi |

| | |
|-----------------|---|
| Ndebele | Ube nekhambo eliphephileko! |
| Norwegian | God reise! God tur! |
| Occitan | Bon viatge! |
| Persian | (safar khosh) سفر خوش (safar be kheir) سفر به خیر (be salamat) به سلامت |
| Polish | Szczęśliwej drogi! / Szerokiej drogi! / Szczęśliwej podróży! Miłej podróży! |
| Portuguese | Boa viagem! |
| Romanian | Călătorie plăcută! Drum bun! |
| Russian | Счастливого пути (Sčastlivovo puti) |
| Samoan | Manuia le malaga |
| Scottish Gaelic | Turas math dhut/dhuibh! |
| Sepedi | O be le leeto le le bolokegilego! |
| Serbian | Срећан пут (Srećan put!) |
| Sesotho | O tsamaye hantle / Tsela tsweu (<i>white road</i>) |
| Shona | Ufambe zvakanaka (sg) Mufambe zvakanaka (pl) |
| Sinhala | Suba gaman |
| Siswati | Ube neluhambo loluphephile! (singular) Nibe neluhambo loluphephile! (plural) |
| Slovak | Šťastnú cestu! |
| Slovenian | Srečno (pot)! |
| Spanish | ¡Buen viaje! |
| Stellingwarfs | Goeie reize! |
| Swahili | Safari njema! |
| Swedish | Trevlig resa! Lycklig resa! |
| Tagalog | Maligayang paglalakbáy! |
| Tamil | இனிய பயணம் தொடரவும் (iniya paya num thodaratum) |
| Telugu | శుభ ప్రయాణం ! - (shubha prayaanam!) |
| Tetum | Lao didiak / Boa Viajem |
| Thai | ขอให้เดินทางโดยสวัสดิภาพ (kõr hâi dern taang doi sà-wàt-dì-pâap) เดินทางโดยสวัสดิภาพ (dern taang doi sà-wàt-dì-pâap) เที่ยวให้สนุก (tíeow hâi sà-nùk) |
| Tigrinya | ፍጹም ጉዞ (bdeHn ato) |
| Tsez | Гъуни региролI! (Huni regiroł!) |
| Tsonga | Famba hi ku rhula! |

| | |
|------------|---|
| Turkish | İyi yolculuklar! Güle, güle! |
| Ukrainian | Щасливої подорожі (Ščaslyvoji podoroži) |
| Urdu | (ap ka safr acha guzrae) آپ کا سفر اچھا گزرے |
| Uzbek | Oq yo'li! (Happy Journey) Safaringiz behatar bo'lsin! (Have a nice trip) |
| Venda | Vha vhe na lwendo lwavhud□i! |
| Vietnamese | Lên đường bình an |
| Welsh | Siwrne dda! Siwrne saff! |
| Xhosa | Uhambe kakuhle |
| Yiddish | (A gliklekhe rayze!) אַ גליקלעכע רײַזע! |
| Yorùbá | O da abọ / Ka sọ layọ o |
| Zulu | Ube nohambo oluhle! |

Copyright 1998-2010 Simon Ager